



NARODOWY INSTYTUT ZDROWIA PUBLICZNEGO

- Państwowy Zakład Higieny

Zakład Tworzyw Uzdrawiskowych Poznań
ul. Słowackiego 8, 60-823 Poznań

ŚWIADECTWO

potwierdzające właściwości lecznicze peloidu (borowiny)

Nr BU-21/BL-1/2018

Potwierdza się, że borowina pochodząca ze złoża Bronowo w gminie Połczyn-Zdrój województwo zachodniopomorskie o udokumentowanych zasobach kat. B w ilości 342.423 m³ i średniej miąższości 4 m, spełnia wymagania określone dla:

BOROWINY O WŁAŚCIWOŚCIACH LECZNICZYCH

Borowina ta przydatna jest do stosowania zewnętrznego wg wskazań lekarskich w formie okładów całkowitych lub częściowych oraz zawijań i kąpieeli a także do zabiegów specjalnych tj. tamponów ginekologicznych i do produkcji pasty borowinowej.

Świadectwo wydano na wniosek: Gminy Połczyn- Zdrój

Plac Wolności 3-4

78-320 Połczyn-Zdrój

Świadectwo traci ważność w przypadku zmiany przepisów i unormowań prawnych, na podstawie których zostało wydane.

Data wydania: 24 kwietnia 2018r

Z up. Dyrektora
Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego
Państwowego Zakładu Higieny
T. Latour
dr Teresa Latour
Kierownik Zakładu Tworzyw
Uzdrawiskowych

Charakterystyka i klasyfikacja fizykochemiczna ocenianej borowiny oraz szczególne uwarunkowania jej stosowania.

Wyniki badań kontrolnych borowiny ze złoża „Bronowo” uzyskane w latach 2010, 2011, 2013 i 2016 oraz aktualne, potwierdzają zgodność oznaczonych właściwości z wymaganymi dla borowiny jako surowca leczniczego.

Borowinę tą charakteryzuje prawidłowe uwodnienie oraz wymagany stopień humifikacji masy torfowej (H₄-H₇) w której dominują substancje organiczne (92%-98% s. masy). Tak znaczną zawartość substancji organicznych determinuje dużą zdolność chłonięcia wody i tworzenia plastycznej masy zabiegowej. Stosowanie borowiny ze złoża „Bronowo” wg wskazań lekarskich w formie okładów, zawijań, kąpieli, tamponów ginekologicznych, zapewni uzyskanie efektywnego działania termicznego, fizycznego i biochemicznego na organizm kuracjusza. Zabiegi te zaleca się w leczeniu chorób reumatycznych, stanów pourazowych- zwłaszcza przewlekłych, a także w wybranych chorobach ginekologicznych.

Borowinę przeznaczoną do zabiegów ginekologicznych jak również do produkcji „pasty borowinowej” należy pobierać z fragmentów złoża w których surowiec ten wykazuje najwyższy stopień humifikacji tj. >H₅

Z up. Dyrektora
Narodowego Instytutu Zdrowia Publicznego
Państwowego Zakładu Higieny
dr Teresa Latour
Kierownik Zakładu Tworzyw
Uzdrowiskowych

Zał.

- 1). Wyniki analiz fizyko-chemicznych i badań mikrobiologicznych borowiny stanowiących podstawę oceny i wydania niniejszego świadectwa.

Podstawa prawna:

- 1). Art. 35 i 36 ustawy z dnia 28 lipca 2005r o lecznictwie uzdrowiskowym, uzdrowiskach i obszarach ochrony uzdrowiskowej oraz o gminach uzdrowiskowych (Dz. U. Nr 167 poz. 1399).
- 2). Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 13 kwietnia 2006r w sprawie zakresu badań niezbędnych do ustalenia właściwości leczniczych naturalnych surowców leczniczych i właściwości leczniczych klimatu, kryteriów ich oceny oraz wzoru świadectwa potwierdzającego te właściwości (Dz. U. Nr 80 poz. 565).
- 3). Decyzja Ministra Zdrowia MZ – OZU-521-10591-3/OR/07 z dnia 9.07.2007r udzielająca Państwowemu Zakładowi Higieny Instytutowi Naukowo-Badawczemu, 00 – 791 Warszawa ul. Chocimska 24 prawa do wydawania gminom świadectw potwierdzających właściwości lecznicze naturalnych surowców leczniczych na podstawie przeprowadzonych badań.



BU-21/BL-1/2018

Poznań, dnia 24.04.2018 r.

WYNIKI

**badan fizykochemicznych i chemicznych próby borowiny
dostarczonej do badan z uzdrowiska Polczyn Zdrój, woj. zachodniopomorskie**

Materiał nadestany do badan [20.03.2018 r.]:

Do badan dostarczono 5 prob borowiny pochodzacej ze zloza „Bronowo”, gmina Polczyn Zdrój, woj. zachodniopomorskie. Próby pobral w dniu 16 marca 2018 r. - metoda wg PN, z glębokości od 1,0 m do 2,7 m - pracownik Uzdrowiskowego Zakladu Górniczego.

Zleceniodawca: Gmina Polczyn - Zdrój

Zakres badan: zgodnie z Rozporzadzeniem Ministra Zdrowia z dnia 13-04-2006r.:
Dziennik Ustaw nr 80 poz. 565. 2006 r. - w celu aktualizacji świadectwa potwierdzajacego własności lecznicze borowiny ze zloza Bronowo.

I. Wyniki badan organoleptycznych.

Rodzaj oznaczenia	Próba 1 gł. ~ 2,4m	Próba 2 gł. ~ 2,7m	Próba 4 gł. ~ 2,3m	Próba 5 gł. ~ 1,7m	Próba 6 gł. ~ 1,0m
<u>1.</u> Wygląd zewnętrzny - (postać)	masa mazista, dobrze uwodniona	masa mazista, dobrze uwodniona	masa mazista, dobrze uwodniona	masa mazista, dobrze uwodniona	masa mazista, dobrze uwodniona
<u>2.</u> Barwa	brunatno- czarna	czarno- brunatna	brunatno- czarna	czarno- brunatna	brunatno- czarna
<u>3.</u> Zapach	naturalny - ziemisty				
<u>4.</u> Stopień humifikacji wg skali v. Posta	H4	H7-8	H2-3	H6-7	H3-4

II. Badania fizykochemiczne.

Lp.	Rodzaj oznaczenia	Próba nr 2	Próba łączona 1 + 5	Próba łączona 4 + 6
1.	Odczyn (pH)	5,2	5,4	5,6
2.	Zawartość wody, %	87,0	90,1	91,9
3.	Ogólna zawartość substancji organicznych, % suchej masy	98,3	98,6	97,1
4.	Ogólna zawartość substancji nieorganicznych, % suchej masy	1,4	1,3	2,9
5.	Zawartość krzemionki: - w całej masie borowinowej; % suchej masy	0,02	0,03	0,02
	- w części nieorganicznej (mineralnej); % suchej masy	0,92	1,05	1,6
6.	Chłonność wody, g H ₂ O/1 g suchej masy	13,0	18,5	22,6
7.	Objętość sedymentacyjna, cm ³ /1 g suchej masy	23,1	42,4	57,4

Rozporządzenie Ministra Zdrowia z 13.04.2006r. (DZ.U. 2006.80.566) w sprawie zakresu badań niezbędnych do ustalenia właściwości leczniczych naturalnych surowców leczniczych i właściwości leczniczych klimatu, kryteriów ich oceny oraz wzoru świadectwa potwierdzającego te właściwości.

Lp.	Rodzaj oznaczenia	Wymagania
1.	Odczyn (pH)	5 - 9
2.	Zawartość wody, %	> 73
3.	Ogólna zawartość substancji organicznych, % suchej masy	≥ 75
4.	Ogólna zawartość substancji nieorganicznych, % suchej masy	≤ 25
5.	Zawartość krzemionki: - w całej masie borowinowej; % suchej masy	-
	- w części nieorganicznej (mineralnej); % suchej masy	-
6.	Chłonność wody, g H ₂ O/1 g suchej masy	> 7
7.	Objętość sedymentacyjna, w cm ³ /1 g suchej masy	> 11

LABORATORIUM
Latour
 Dr farm. Teresa Latour

DZIAŁ LABORATORYJNY
Wojewódzka Stacja Sanitarno – Epidemiologiczna w Poznaniu
61-705 Poznań ul. Noskowskiego 23

LABORATORIUM BADANIA ŻYWNOŚCI I PRZEDMIOTÓW UŻYTKU
61-705 Poznań, ul. Noskowskiego 21

tel. (61) 85 44 880, fax (061) 85 44 849

e-mail: lbzipu@wssepoznan.pl

SPRAWOZDANIE Z BADAŃ
NR HŻ / 82 / 169 / D / 18

Nazwa klienta:	Uzdrowisko Połczyn Grupa PGU Sp. z o.o.		
Adres klienta:	ul. Zdrojowa 6, 78-320 Połczyn Zdrój		
Nr zlecenia klienta	UZG 27/2017		
Data i godzina dostarczenia próbki:	09.04.2018r., godz. 10 ⁰⁰		
Stan próbki w chwili przyjęcia do laboratorium:	bez uwag		
Data rozpoczęcia badań:	Data zakończenia badań:	10.04.2018r.	17.04.2018r.

IDENTYFIKACJA I OPIS PRÓBEK

Nazwa próbki	Kod próbki	Wielkość próbki
Torf leczniczy ze złoża Bronowo, pobrany z magazynu borowiny (1)	169	224 g (brutto)
Opakowanie:	Pojemnik z tworzywa sztucznego zamknięty nakrętką, z odręcznie napisanym numerem próbki.	
Oznakowanie:	Torf leczniczy ze złoża Bronowo, pobrany z magazynu borowiny (1) Gł. 1,5 m ppt.	

NR HŻ / 82 / 169 / D / 18

WYNIKI BADAŃ

Badanie mikrobiologiczne:

Lp.	Badany parametr, jednostka	Wynik badania		Wymagania ¹⁾	Metoda badania
		Kod próbki			
		169			
1	Liczba bakterii z grupy coli typu fekalnego NPL 44°C /g	0		10	PN-ISO 7251:2006 Nm
2	Liczba bakterii z grupy coli NPL 37°C/g	0		100	PN-ISO 4831:2007 Nm
3	Liczba Staphylococcus aureus NPL / g	0		0 (nieob.)	PN-EN ISO 6888-3:2004 + AC:2005 Nm
4	Liczba Pseudomonas aeruginosa w jtk/g	< 10		10	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 23.12.2002r (Dz.U.2003r, Nr 9 , poz.107) Nm
5	Liczba Candida albicans w jtk/g	< 10		10	Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 23.12.2002r (Dz. U.2003r, Nr 9 , poz.107) Nm
6	Liczba Clostridium perfringens w jtk/g	< 1		1	PN-ISO 7937:2005 Nm

¹⁾ Rozporządzenie Ministra Zdrowia z dnia 13 kwietnia 2006r (Dz.U. Nr 80, poz.565 z dnia 11 maja 2006r).

Nm - nieakredytowana metoda

18.04.2018r.

Data sporządzenia sprawozdania

KONIEC SPRAWOZDANIA

LABORATORIUM BADAŃ ZYWNOSCI
I PRZEDMIOTÓW UŻYTKU
Kierownik Pracowni Mikrobiologii

mgr inż. Joanna Piwoż
18.04.18
Data, podpis osoby autoryzującej, stanowisko

Oświadczają się, że:

1. Laboratorium nie ponosi odpowiedzialności za pobieranie i transport próbek do siedziby Laboratorium.
2. Wyniki badania odnoszą się wyłącznie do badanych próbek.
3. Sprawozdanie niniejsze nie może być kopiowane inaczej jak tylko w całości. Inna forma kopiowania wymaga pisemnej zgody Kierownika Laboratorium.
4. Klient ma możliwość złożenia reklamacji dotyczących wykonanych badań w terminie do 14 dni od otrzymania sprawozdania.

Otrzymują:

- | | |
|-----------|--------------|
| 1. klient | 1 egzemplarz |
| 2. a/a | 1 egzemplarz |

NR HŻ / 82 / 169 / D / 18